

ABONAMENTELE

Incep la 1 și 15 ale fie-cărui luni
Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
Sase luni . . . 15 . . . 25
Trei luni . . . 8 . . . 13

MANUSCRISELE NU SE ÎNAPOIAZĂ

REDACȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEȘII — No. 3

EPOCA

TELEFON

ANUNCIURILE

Anunțuri la pag. IV . . . 0,30 b. linia
. . . III . . . 2.— lei
. . . II . . . 3.—
Inserțiile și reclamele 3 lei rindul

UN NUMĂR VECHIŪ 30 BANI

ADMINISTRAȚIA

No. 3. — STRADA CLEMENTEȘII — No. 3

Certificatul guvernului unguresc

O GREȘEALĂ A OPOZIȚIEI

Trebuie să mărturisim că noi toți ceștia din opoziție, comitem o mare greșeală cînd trăim pe adversarii noștri ca pe niște oameni politici și păstrăm caracterul politic discuțiilor noastre, atunci cînd avem a face cu niște acuzați, cari ne cer probe ca înaintea tribunalului corecțional.

In Chestiunea Națională

Cum citează d. Sturdza să mai stea la putere cînt, cu toată politica demnă a partidului conservator la cîrmă, a afirmat că nu putem fi în mîna frînelor puterii, pe vreme ce guvernul ungar își continuă politica de maghiarizare?

SITUAȚIA POLITICĂ

Guvernul Isolat
In conferința intimă fîinută Duminecă seara la primul ministru, acesta s'a plîns de slăbul concurs ce i dă majoritatea, în toate chestiunile grave.

Prima intruziune publică va fi în Capitală, în ziua de 14 Maiu.

CHESTIUNEA PRONUNCIAMENTULUI
Voința Națională a crezut, un moment, că poate deplasa dispoziția asupra gravei chestiuni a pronunțamentului o-fiferese, comentînd declarația făcută de d. Lascar Catargiu la Senat, și căuind să dovedească că este o contradicție între această declarație și cea făcută în ziua de 22 Martie, la clubul conservator.

TRIBUNA LITERARĂ

Invățămîntul limbilor
Vreme perdu'tă în zădar, bani cheltuiți de pomînă de Stat și, eram să zic și capetele s'ricate, ori minți zăpăcite, cam acesta e rezultatul pe care îl dă învățămîntul limbilor în ș-oil.

CERTIFICATUL GUVERNULUI UNGURES

Era știut din capul locului că, față de acuzarea de trădare ce s'a ridicat în Parlament contra lui Sturdza, acesta va face totul ca să obție de la guvernul unguresc un certificat.

ALGEREA DE LA HUSI

In fine, guvernul a bine-voit, neavînd incolet, să lase să se execute decretul regel pentru efectuarea algerilor de la Husi.

DISCURSUL d-lui CHAMBERLAIN

In ziua de 2 Maiu, ministrul englez al coloniilor, d. Chamberlain, a rostit la Birmingham un discurs de o extraordinară importanță, care atrage atențiunea lumii întregi.

PRIMEJDIĂ UNUI MARE RESBOIU

Standard (oficios) recunoaște că discursul lui Salisbury la banchetul asociațiunii ban herilor, desi n'a vorbit despre un pericol imediat, a indicat totuși posibilitatea ca într'un viitor apropiat Anglia să intre în război cu două, ori mai multe Puteri.

In chestiunea a pronunțamentului

1) Ce poate face un partid mai mult spre a fi compromis, de cît cunoșcind un proiect de pronunțament, să redacteze actele și jurămîntul, să încurajeze pe răzvrătitori și să fîgăduiască răsplata celor vinovați?

PRESA GERMANĂ

Discursul lui Chamberlain și apru ostănit de unele ziare, în special de National Zeitung. Acest dia urmă ziar spune că e aproape de ne-crezut ca un ministru răspunzător, în funcțiune, să poată vorbi așa în public.

PRESA FRANCEZĂ

Ziarele oficioase franțuzești critică rău discursul lui Chamberlain și relevează, în același timp, cu multumire, dovada pe care o dă acest discurs că Anglia începe să se simtă rău și neliniștită în izolarea ei.

FOREIGN

Și de ce s'ar preda așa?
De ce? Pentru că profesorul le știe toate aceste lucruri, cari elevul îl parghicitor și dacă el le știe, îl par foarte ușoare, poate și chiar amuzante pentru elevi. Adevărul e însă că, și dacă nu le-ar ști

NICOLAE GOGOL

TARAS BULBA

ROMAN ISTORIC

DIN VIAȚA REPUBLICII CAZACILOR

Un strigăt prelungit de bucurie se înalță din mulțime, și făcu să răsune din nou cimpia. Atunci, în mijlocul mulțimii ieșiră patru cazaci cu mustațile și părul încrunțite (nu erau oameni bătrini de tot în seacă, ca și cum o dată ca- zacul n'a murit de moarte firească); fie- care din ei luă cite o mină de țarină, pe care niște ploți îndelungate o prefă- cuseră în noroi, și o puseră pe capul lui Kirdiaga. Pământul umed îi curse pe frunte, pe mustați, și-i murdări toată fața. Dar Kirdiaga rămase cu totul li- niștit, și mulțimi cazacilor de cinstea pe care-i o făcuseră. Astfel se sfârși și această alegere care, dacă nu mulțimi pe nimeni altul, umplu de bucurie pe bătrînul Bulba; mai întâi fiindcă își răsu- nase asupra fostului Koșevoi, ș'apoi

fiindcă Kirdiaga era un vechi tovarăș al lui care făcuse cu dînsul aceleași ră- zboae pe uscat și pe apă, și cu care im- părțășise aceleași munci, încercase a- celeași primejdii.

Mulțimea se imprăstie îndată pentru a serba alegerea, ș' o petrecere obștească se încu, petrecere cum nu mai văzu- seră nici prin vis măcar fiul lui Taras. Toate circumstările fură jefuite, cazacii luă- bere, rachi, și ce voiau fără ca să plă- tească nici o lăscăie.

Circumarii se socoteau fericiți dacă scăpau buni țeferi. Toată noaptea se pe- trecu în țipete și cântări, cari serbăto- reau vitejia cazacilor; și luna văzu, toată noaptea, plimbîndu-se pe stradă tarafuri de lăutari cu *bandurile* și *balalaiekele* lor (un fel de chitare mari și mici), și cin- tările de biserică cari se țineau în seacă ca să cînte laude lui Dumnezeu și ca- zacilor. În sfîrșit, vinul și osteneala bi- ruirii pe toată lumea. Puțin cite puțin toate ulițele se umplură de oameni trin- tiți pe jos.

El, era un cazac care, înduioșat, se ținea de gîtul tovarășului său, și amîn- două cădeau îmbrățișați. Mai colo un bețiv alegea multă vreme un loc ca să se culce și la urmă se trîntea peste un bușean.

Cel din urmă, cel mai tare din toți, merse mult împiedicîndu-se de trupurile delor adormiți și rostind vorbe fără șir; car în sfîrșit căzu ca toți cel-alți și se- cîia toată adormi.

Chiar d'a doua zi, Taras începu a se sfătui cu Koșevoiul cum ar fi chip să

hotărăscă pe Zaporogi la o întreprin- dere. Koșevoiul era un cazac șiret și dibăciut care-și cunoștea bine oamenii. El începu vorba.

«E peste puțină a călăjămintul».

Ș'apoi, după o scurtă tăcere, zise:

«Da, se poate. Nu vom călăjă jura- mintul, dar vom născoci ceva. Numai, luc- rați așa ca norodul să se adune, nu după porunca mea, și din voința lui. S'ii tu cum să întorci lucrurile; și eu, cu hătrînă, vom alerga pe piață ca și cum n'am sei nimic.»

Nu trecuse un ceas de la aceasta și țîmbalele resunară din nou. Piața fu în curînd acoperită d'un milion de ca- ciuți căzăcești. Toți se întrebau?

«Ce?... Pentru ce?... De ce bat iarăși țîmbalele?»

Nimeni nu răspundea. Puțin cite pu- țin însă, începură a se auzi șoapte ca următoarele:

«Puterea căzăcească pierde trîndă- vie. Nu mai e război, nu mai e nici o întreprindere... Ș'ii sunt niște trîndă- vi; ei nu mai văd, grăseala îi or- besce. Nu mai e dreptate pe pămînt.»

Cel-alți cazaci ascultau în tăcere, și la urmă începură și ei a spune:

«Așa e, nu mai e dreptate pe pămînt.»

Bătrînii păreau mirați de aceste șoapte.

«In sfîrșit Koșevoiul înaintă și zise:

«Stăpîn Zaporogi, mă îngăduiți să vorbesc?»

— Vo besce.

— Cuvîntul meu domnilor, îl țîn în vedere că cea mai mare parte din voi,

și voi o știți mai bine de cit mine, da- toresc alțiia banii jidovilor și tovarășii- lor, în cit nici dracu nu va mai credi- tează. Apoi îl țîn în vedere că se află printre noi mulți tineri cari nici n'au văzut măcar războiul, și un tînăr, o știți bine, nu poate trăi fără război. Ce Zaporog e cel ce n'a bătut nici o dată pe păgîn?

— Bine grăescce, cugetă Bulba.

— Dar să nu credeți, d-lor, că zic toate astea pentru a sfîșia pacea. Nu, să ne ferească D-zeu! N'o zic de cit ia așa.

Apoi, biserica Domnului la noi, e în așa stare, în cit e păcat a o aminti măcar. Au trecut mulți ani de cînd se- ciul, cu ajutorul lui Dumnezeu, e în ființă; și pînă acum nu numai pe din afară, dar nici înăuntru nu se vede cea mai mică podoabă. Nimeni nu se gin- dește măcar să îmbrace o icoană! E'e n'au căpătat de cit ceea ce le-au lăsat citi-va cazați prin testament. Și, ce e drept, aceste daruri n'au fost tocmai mare treabă, căci cel ce le-au făcut își băuseră starea toată cit au stat în viață. Așa că eu nu stăruesc a vă ho- lări la un război în potriua Turcilor, de vreme ce am făgăduit Sultanului pacea, și ar fi neiertat păcat să rupem făgăduiala, mai ales că am jurat pe sf. noastră credință.

— Ce naiba bodogănește ei? se în- traba Bulba.

— Vedeți, domnilor, că e peste pu- țintă a începe război; cinstea cavale- rilor nu iartă aceasta. Dar iați ce so-

cot, după slaba mea judecată. Trebu să trimitem pe tineri, cu luntrile, să mai spicuiască pe țărniți Anatoliei. Cum vi se pare, fraților?

— Du-ne pe toți, du-ne pe toți! strigă mulțimea din toate părțile. Cu toți suntem gata să murim pentru sf. credință.

Koșevoiul se sperie; el nu se gîndise să ridice tot secul; i se părea primej- dios a rupe pacea.

— Dați-mi voe, domnilor, să vă vor- besce.

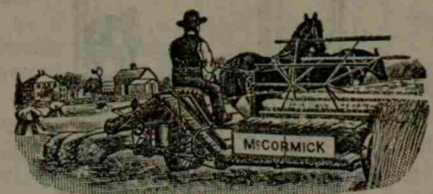
— Nu, ajunge, strigară zaporogi, nu poți grăi mai bine ca acum.

— Dacă 'i așa, vi se va face pe voie. Eu sunt slujitorul voinei voastre. E lu- cru enoscut, și sfînta Scriptură zice, că glasul norodului e glasul lui D-zeu. Nici o dată nu se poate închipui ceva mai de seamă de cit ceea ce 's-a închipuit poporul; dar iați ce trebuie să vă spu. Știți că Sultanul nu va lăsa fără pe- deapsă plăcerea ce 's vor face tinerii, și atunci am fi fost gata și nu ne am fi temut de nimeni. Și în lipsa noastră, Tătarii pot să ne atace. Ei sunt căteii Turcilor; nu îndrăznesc să-ți sară în fața, nu intră în casă cit e stăpînul în- trînsa; dar te mușcă pe la spate. Ș'a- poi, ca să vă spun adevărul, n'avem des- tele luntri de rezervă, nici destulă iarbă ca să putem porni. Dar sunt gata să fac ce veți voi, eu sunt servitorul voinei voastre.

(Va urma)

CORMICK (Chicago)

CEA MAI MARE FABRICĂ DE
SE CERĂTOARE CU LEGAT
„IZBÂNDĂ”



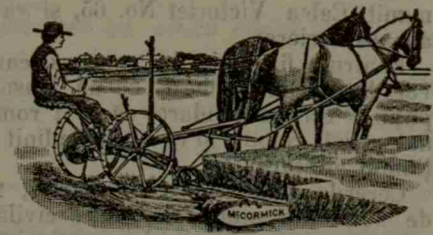
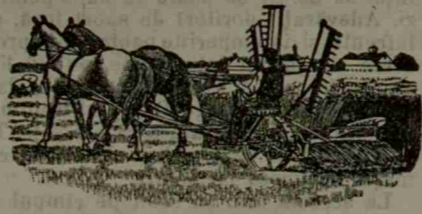
Astăzi „Secerătoarea cu legat” cea mai populară, preferată celor-alte din cauza solidității lucrului, funcționării exacte și puținelor piese ce se uzează.

150 vîndute în 1895; 198 vîndute în 1896; 265 vîndute în 1897.

Cereți o secerătoare ușoară la lucru, nu ușoară la cântar, care nu poate fi de cit șubredă. Numai Izbînda va corespunde.

SECERĂTOARE SIMPLĂ

DAISY Trainică.
Durabilă.
2000 BUCĂȚI VÎNDUTE!



COSITOARE DE FIN
No. 4

MODEL NOU

TAIE CA BRICIUL!

MODELE EXPUSE LA

W. STAADECKER

BUCUREȘTI, STRADA SMARDAN No. 12

BRAILA, BULEVARDUL LUZA, No. 79 | BRAIOVA, Strada M. Kogălniceanu No. 10

SINGURUL DEPOSITAR PENTRU ROMANIA

CHAMPAGNE

PIPER-HEIDSIECK

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1755

KUNKELMANN & Co. Successeurs

REIMS

FRANCE

Representant general

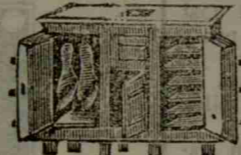
LEOPOLD H. MARCUS

70. — BUCUREȘTI, STRADA CAROL. — 70

ALBERT ENGEL SOR

CASA DE ÎNCREDERE

Strada CAROL I, No. 37. — București



Este tot-d'una bine asortat cu următoarele mărfuri recunoscute de bună calitate:

Recitóre avînd rezervor pentru apă de băut, **Forme** pentru înghețată, mașine pentru făcut înghețată

MAȘINE pentru făcut unt, forme pentru unt

GLOBURI pentru GRĂDINA în diferite culori și mărime

MOBILE de fier pentru grădină

SFEȘNICE pentru grădină

Arangiamente COMPLETE pentru BUCĂTĂRIE

(Vase smaltuite indigene și straine)

SERVICIURI de porțelan de Bohemia și Franța p. masă pi p. lavoir

MAȘINE pentru BUCĂTĂRIE sistem BELGIAN

BAI DE ZINC DIN TOATE SISTEMELE ȘI ÎN TOATE MĂRIMILE

LĂMPI pentru alînat pe masă, pe perete din toate sist. mele

LĂMPI ȘI FELINARE pentru rapită

«LINOLEUM» (Mugama)

FELINARE pentru MORMINTE ȘI COROANE de METAL

COLIVII pentru canari privighetăare și papagali.

„PRIMUS” veritabilul aparat suedes pentru fierit cu petroliu fără fitil.

PREȚURILE CELE MAI EFTINE (serviciu conștincios)

ATELIER SPECIAL pentru comenzi și pentru reparație.

PETROLEU, Calitatea I-a, decalitru lei 3.50 bani.

ULEIU de rapită dublu rafinat.

PODAGRA, PIATRA
REUMATISMELE

sunt vindecate prin

Sărurile Granulate Efervescente

de LITHINA

de CH. LE PERDRIEL

LE PERDRIEL & Co, Paris.

AU PRIX FIXE

70, Str. Lipscań, Maison Frații Hasan 70, Str. Lipscań,

MANUFACTURE EN GROS și EN DETAIL

— BUCUREȘTI —

Am onoare a anunța numeroasele noastre clientele și onor. Pu- blic, că zilnic primim **NCUTATI** în

Mătăsuri și Lănuri de rochi pentru sezonul de primăvară

Mare asortiment în abiturii precum:

Olande Chifone, Madapolone, etc. din fabricile cele mai renumite

Specialitate în **COVOARE** de saton și cu metru

STOFE DE MOBILE, PERDELE, STORURI, LINOLEUM, etc.

PREȚURI MODERATE și FIXE

P. S. — Rugăm a nota bine adresa noastră, spre a nu confundă Magazinul nostru cu alte firme similare.